

以樂會友

Make Friends with Music

岳茵 文/譯

Written and translated by Yin Yue



法界佛教大學（法大）和培德女中，繼2022年12月在曼都西諾社區學院中心劇場舉辦「無量光音樂會」之後，於2023年5月12日，在同一場地舉行「瑜伽市青少年音樂會」，並邀請瑜伽高中爵士樂隊一起演出，吸引了更多聽眾前往欣賞。社區報紙「瑜伽日報」也注意到法大和培德女中在音樂教育方面的努力，特別將「瑜伽市青少年音樂會」的預告稿於5月1日刊登在該報頭版。

這次「瑜伽市青少年音樂會」除了邀請到獲得葛萊美獎提名的吉他手艾力克斯·戴·格拉斯、國際知名的作曲家兼鋼琴家史賓塞·布魯爾、薩克斯風得獎演奏者及音樂指揮尹文博、瑜伽山谷著名的鋼琴家伊莉莎白·麥克杜格爾等專業音樂家之外，還有伊莉

Dharma Realm Buddhist University (DRBU) and Developing Virtue Girls' School (DVGS), after holding the “Infinite Light Concert” at the Center Theater of Mendocino Community College in December 2022, held the “Ukiah Youth Concert” at the same venue on May 12, 2023. The Ukiah High School Jazz Band was invited to perform together, attracting more audiences to enjoy. The local newspaper “Ukiah Daily Journal” also noticed the efforts of DRBU and DVGS in music education, and especially published an article about the “Ukiah Youth Concert” on the front page of the newspaper on May 1st to inform local people.

The “Ukiah Youth Concert” invited Grammy Award-nominated guitarist Alex de Glassi, internationally renowned composer and pianist Spencer Brewer, award-winning saxophonist and conductor Wenbo Yin and the famous local pianist Elizabeth McDougall. There were also students under the guidance of Elizabeth McDougall, and Ukiah High School music teacher Audrey McCombs' students, violinist Margie Rice's students, concert director and singer Sophie Wu's students.



莎白·麥克杜格爾指導的學生，瑜伽高中音樂老師奧黛麗·馬克康姆絲的學生，小提琴手瑪姬·萊斯的學生，這場音樂會策劃人吳戒覺的學生等多人。

5月13日、14日，培德女中十一年級王懷真和九年級的伊莎貝拉·雅瑾·琶姿兩位同學，參加了瑜伽交響樂團音樂會的演出。她們都是瑜伽交響樂團的小提琴手，每年數次定期演出。5月份的演出，王懷真還有小提琴獨奏，演出莫札特A大調第5號小提琴協奏曲。培德女中的學生，也抽空前往欣賞瑜伽交響樂團音樂會，為她們在台上演出的同學加油。

2023年4月18日，加州漢堡理工州立大學吉他教授珍妮佛·特羅布里吉帶領該校吉他合奏團來到萬佛聖城，在妙語堂和法大、培德女中學生聯合推出一場音樂會，有吉他演奏、街頭樂隊；以及古琴、古箏、二胡、簫、笛子、琵琶、笙等中國樂器的演出。雖是小型沙龍音樂會，仍讓聽眾感受到音樂交流帶來的溫馨。✻

On May 13 and 14, two DVGS students, Katherine Wang in grade 11 and Isabella Akin-Paz in grade 9, participated in the performance of the Ukiah Symphony Orchestra concert. They are both violinists in the Ukiah Symphony Orchestra, performing regularly several times a year. In the performance in May, Katherine Wang also played the solo violin, performing Mozart's Violin Concerto No.5 in A major. The students of DVGS took time to enjoy the concert of the Ukiah Symphony Orchestra and cheered for their classmates who were performing on stage.

On April 18, 2023, Jennifer Trowbridge, a guitar professor at the Cal Poly Humboldt, led the university's guitar ensemble to the City of Ten Thousand Buddhas, and held a joint concert with students from DRBU and DVGS in Wonderful Words Hall. There were guitar ensemble, mariachi ensemble, and performances of Chinese musical instruments such as Guqin, Guzheng, Erhu, flute, bamboo flute, Pipa, and Sheng. Although it was a small salon concert, the audience still felt the warmth brought by this music exchange. ✻

